

FM/AM Clock Radio ICF-C211 FM/LW Clock Radio ICF-C211L

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

Bruksanvisning (på basidon)

Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

Manual de Instruções (lado contrário)

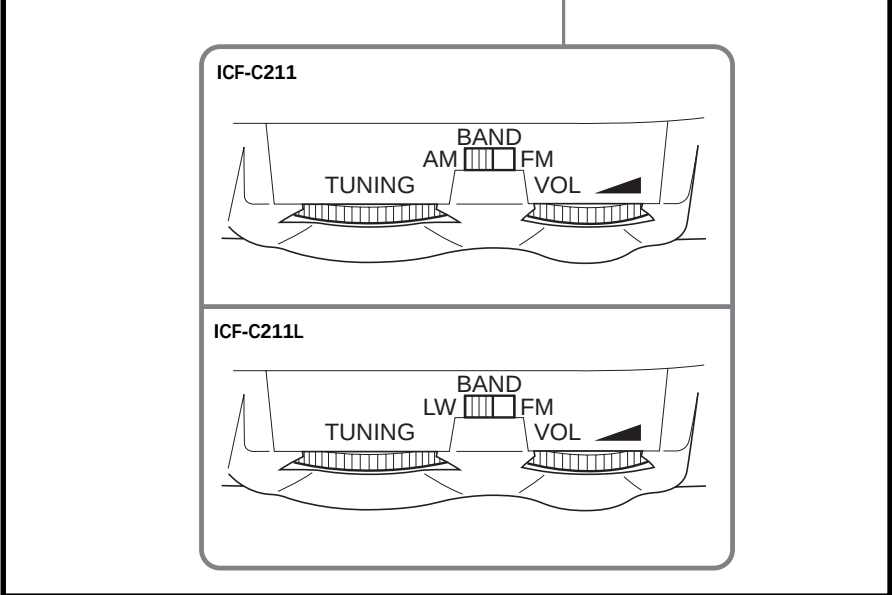
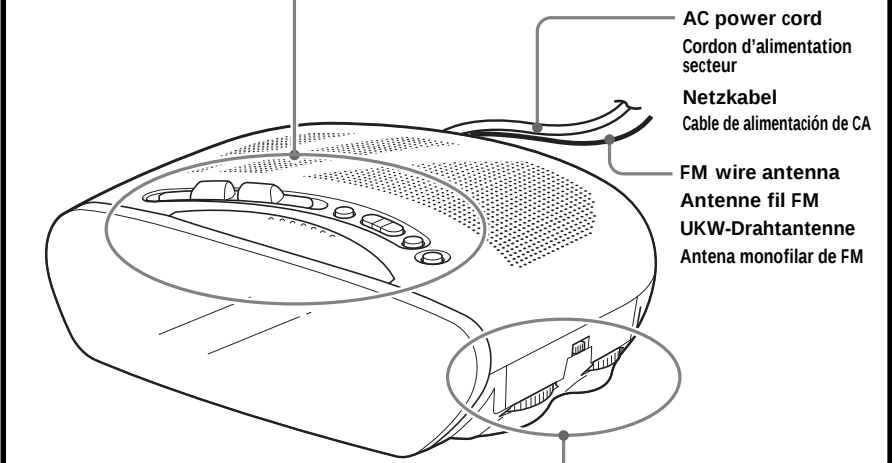
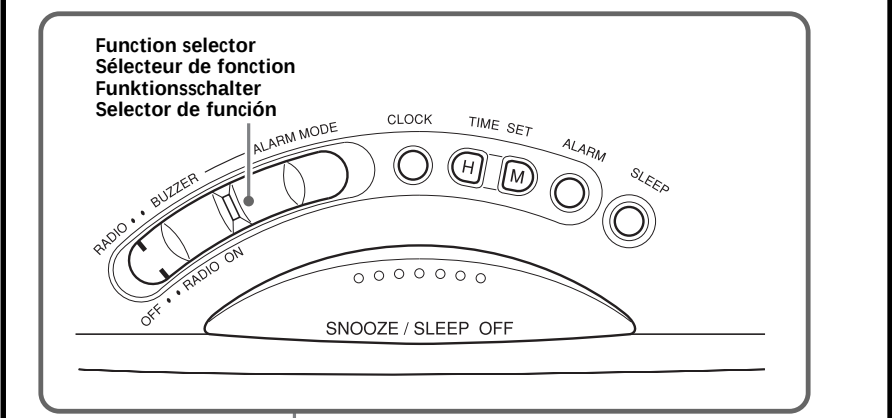
These instructions cover two models: the ICF-C211 and ICF-C211L. The band for each model is shown below.

Model number	ICF-C211	ICF-C211L
Band	FM/AM	FM/LW

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation. Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation. Dream Machine är ett varumärke som registrerats av Sony Corporation. Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation. Dream Machine é marca registrada de Sony Corporation.

Sony Corporation © 2000 Printed in China



Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Canada

CAUTION: — TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: the ICF-C211 and ICF-C211L. The band for each model is shown below.

Model number	ICF-C211	ICF-C211L
Band	FM/AM	FM/LW

Features

- Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied).

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the lid.

- After a power interruption, the displayed time may not be always correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery

To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Setting the Clock

- Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET H**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
- To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- The clock system varies depending on the model you own.
 - 12-hour system: "AM 12:00" = midnight
 - 24-hour system: "0:00" = midnight
- Each press on **TIME SET H** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
- The minute digits advance to "00" after "59".
- The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, release **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

Operating the Radio

- Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOL** (volume).
- Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.
 - FM /AM**: ICF-C211 only
 - FM /LW**: ICF-C211L only

- To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.
- To improve radio reception
 - FM**: Extend the FM wire antenna fully to improve reception.
 - AM /LW**: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
- To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
- Set the function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**. The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 119 minutes.

- To shut off the alarm, set the Function selector to **OFF**.
- To sound the alarm at the preset time the next day, set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER** again.
- To cancel either alarm, set the Function selector to **OFF**.
- To doze a few more minutes, press **SNOOZE/ SLEEP OFF**. The alarm will shut off, but will come on again after about 9 minutes. You can repeat this process as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOL**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically after a preset time.

- While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the Function selector to **ALARM MODE RADIO** or **ALARM MODE BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord, pull it out by the plug, not by the cord.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Battery Warning

When the unit is to be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display:

- UK, North and South America: 12-hour system
- Other countries: 24-hour system

Frequency range:

Band	ICF-C211	ICF-C211L
FM	87.5 - 108 MHz	—
AM	526.5 - 1 606.5 kHz	—
Other countries	FM 87.5 - 108 MHz 87.5 - 108 MHz AM 530 - 1 710 kHz —	87.5 - 108 MHz 87.5 - 108 MHz AM 530 - 1 710 kHz —
LW	—	153 - 255 kHz

Speaker:
Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia., 8 Ω
Power output:
150 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements:
North and South America: 120 V AC, 60 Hz
Other countries: 220 - 230 V AC, 50 Hz
For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery
Battery life:
Approx. 80 hours, using Sony S-006P(U) battery
Dimensions:
Approx. 170 × 65 × 149.5 mm (w/ h/ d) (6 7/8 × 2 5/8 × 6 inches) incl. projecting parts and controls
Mass:
Approx. 535 g (1 lb 3 oz.) not incl. battery
UK model only: Approx. 570 g (1 lb 4 oz.) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié. N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION: — POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioreveil Sony Dream Machine. Ce radioreveil vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables.

Avant la mise en service de ce radioreveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence.

Ce mode d'emploi couvre les deux modèles ICF-C211 et ICF-C211L. La gamme d'ondes de chaque modèle est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	ICF-C211	ICF-C211L
Gamme	FM/AM	FM/GO

Caractéristiques

Alimentation de sauvegarde pour le fonctionnement de l'horloge sur une pile 6F22 (non fournie) en cas de panne de courant.

Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour indiquer l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile. Avant de régler l'heure, ouvrez le couvercle sous le radioreveil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou reculer de 10 minutes par heure environ.

Quand remplacer la pile

Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

Réglage de l'horloge

- Branchez le radioreveil. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.
- Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commencera à fonctionner quand vous relâcherez la pression sur **TIME SET M**.

- Le système d'affichage de l'heure varie en fonction du modèle.
 - Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit
 - Système de 24 heures: "0:00" = minuit
- Chaque fois que vous appuyez sur **TIME SET H** ou **TIME SET M**, le nombre affiché avance d'une unité.
- Les chiffres des minutes passent à "00" après "59". Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur **TIME SET M**.
- Pour régler l'heure à la seconde près, relâchez **TIME SET M** quand un signal de top horaire retentit.

Fonctionnement de la radio

- Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOL** (volume).
- Sélectionnez la gamme (**BAND**) et accordez une station avec la molette **TUNING**.
 - FM/AM**: ICF-C211 uniquement
 - FM/LW(GO)**: ICF-C211L uniquement

- Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour améliorer la réception radio
 - FM**: Déployez complètement l'antenne fil FM pour améliorer la réception.
 - AM (GO)**: Faites pivoter le radioreveil horizontalement. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

Réglage de l'alarme

Pour régler l'alarme par radio, accordez d'abord une station, puis réglez le volume.

- Pour régler l'heure de l'alarme, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- Réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**. L'alarme se déclenche à l'heure prééglée et s'arrête automatiquement au bout de 119 minutes.

- Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour que l'alarme retentisse à l'heure prééglée le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**.
- Pour annuler l'une ou l'autre alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour s'endormir quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE/ SLEEP OFF**. L'alarme s'arrête, mais se déclenchera à nouveau au bout de 9 minutes environ. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le souhaitez.
- Pour régler le volume de l'alarme par radio, tournez **VOL**. Le volume de la sonnerie est fixe.
- Pour consulter l'heure prééglée, appuyez sur **ALARM**.

Réglage du temporisateur

Vous pouvez vous endormir en musique grâce au temporisateur intégré qui arrête automatiquement la radio au bout de temps prééglé.

- Pour écouter la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Appuyez sur **SLEEP**. La radio s'allume. Elle s'éteindra au bout de 59 minutes.

- Pour arrêter la radio avant le temps prééglé, appuyez sur **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche **SLEEP**, le temporisateur se réinitialise à 59 minutes.
- Quand vous réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE RADIO** ou **ALARM MODE BUZZER**, la radio ou la sonnerie retentira, selon le réglage effectué, si l'heure de l'alarme prééglée est atteinte pendant que la minuterie sonnel fonctionne.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur le fiche et pas sur le cordon.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface meubleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne pas connecter le fil de l'antenne à l'antenne externe.

Avertissement au sujet de la pile
Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter qu'une se décharge et qu'une fuite d'électrolyte endommage l'appareil.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure:

- Royaume-Uni, Amérique du Nord et du système de 12 heures
- Autres pays: système de 24 heures

Plage de fréquences:

Gamme	ICF-C211	ICF-C211L
FM	87.5 - 108 MHz	—
AM	526.5 - 1 606.5 kHz	—
Autres pays	FM 87.5 - 108 MHz 87.5 - 108 MHz AM 530 - 1 710 kHz —	87.5 - 108 MHz 87.5 - 108 MHz AM 530 - 1 710 kHz —
GO	—	153 - 255 kHz

Haut-parleur:
Env. 6,6 cm (2 5/8 pouces) diam., 8 Ω
Puissance de sortie:
150 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation:
Amérique du Nord et du Sud: CA 120 V, 60 Hz
Autres pays: CA 220 - 230 V, 50 Hz
Pour l'alimentation de secours CC 9 V, une pile 6F22
Autonomie de la pile:
Env. 80 heures, avec une pile Sony S-006P (U)
Dimensions:
Env. 170 × 65 × 149,5 mm (l/ h/ p) (6 3/4 × 2 5/8 × 6 pouces) Saillies et commandes comprises

Poids:
Env. 535 g (1 lb. 3 on.) pile non comprise
Modèle pour le Royaume-Uni seulement: Env. 570 g (1 lb. 4 on.) pile non comprise

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u.ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vor der Betriebnahme

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die beiden Modelle ICF-C211 und ICF-C211L, die sich wie folgt durch den Wellenbereich unterscheiden.

Modell	ICF-C211	ICF-C211L
Wellenbereich	UKW/ MW	UKW/ LW

Merkmale

- Stromausfallüberbrückung für die Uhr, wenn eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt ist.

Einsetzen der Batterie

Damit die Uhr auch bei einem Stromausfall weiterläuft, sollte eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Bevor Sie die Uhrzeit Ihrer Dream Machine einstellen, öffnen Sie den Deckel an der Unterseite, setzen Sie die Batterie polrichtsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel wieder.

- Nach einem Stromausfall zeigt die Uhr möglicherweise nicht mehr die korrekte Uhrzeit an (pro Stunde Stromausfall kann es zu Abweichungen von bis zu 10 Minuten kommen).

Wann muß die Batterie ausgewechselt werden?

Zur Überprüfung des Batteriezustandes trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose ab, und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muß die Batterie ausgewechselt werden.

Einstellen der Uhrzeit

- Schließen Sie das Gerät an. Im Display blinkt AM 12:00 oder 0:00.
- Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Sobald die richtigen Stundenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.
- Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **CLOCK**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Sobald die richtigen Minutenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los. Beim Loslassen von **TIME SET M** läuft die Uhr los.

- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden.
 - Großbritannien, Nord- und Südamerika: 12-Stunden-System: "AM 12:00" = Mitternacht
 - Andere Länder: 24-Stunden-System
- Bei jedem Drücken von **TIME SET H** oder **TIME SET M** ändert sich die angezeigte Ziffer um eins.
- Bei Drücken von **TIME SET M** schalten die Minutenziffern von 59 auf 00 zurück, ohne daß sich dabei die Stundenziffer erhöht.
- Zum sekundengenauen Einstellen lassen Sie **TIME SET M** bei Erörten eines Zeitezeichns los.

Radiobetrieb

- Stellen Sie den Funktionsschalter auf **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten, und stellen Sie die Lautstärke an **VOL** ein.
- Wählen Sie an **BAND** den Wellenbereich, und stimmen Sie dann an **TUNING** auf den gewünschten Sender ab.
 - ICF-C211: **FM** (UKW)/ **AM** (MW)
 - ICF-C211L: **FM** (UKW)/ **LW**
- Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**.
- Für optimalen Empfang
 - UKW**: Breiten Sie die UKW-Antenne volle Länge aus.
 - MW/ LW**: In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne. Drehen Sie das Gerät, bis der Empfang optimal ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Metallisch oder einer anderen Metallunterlage, da sonst der Empfang beeinträchtigt sein kann.

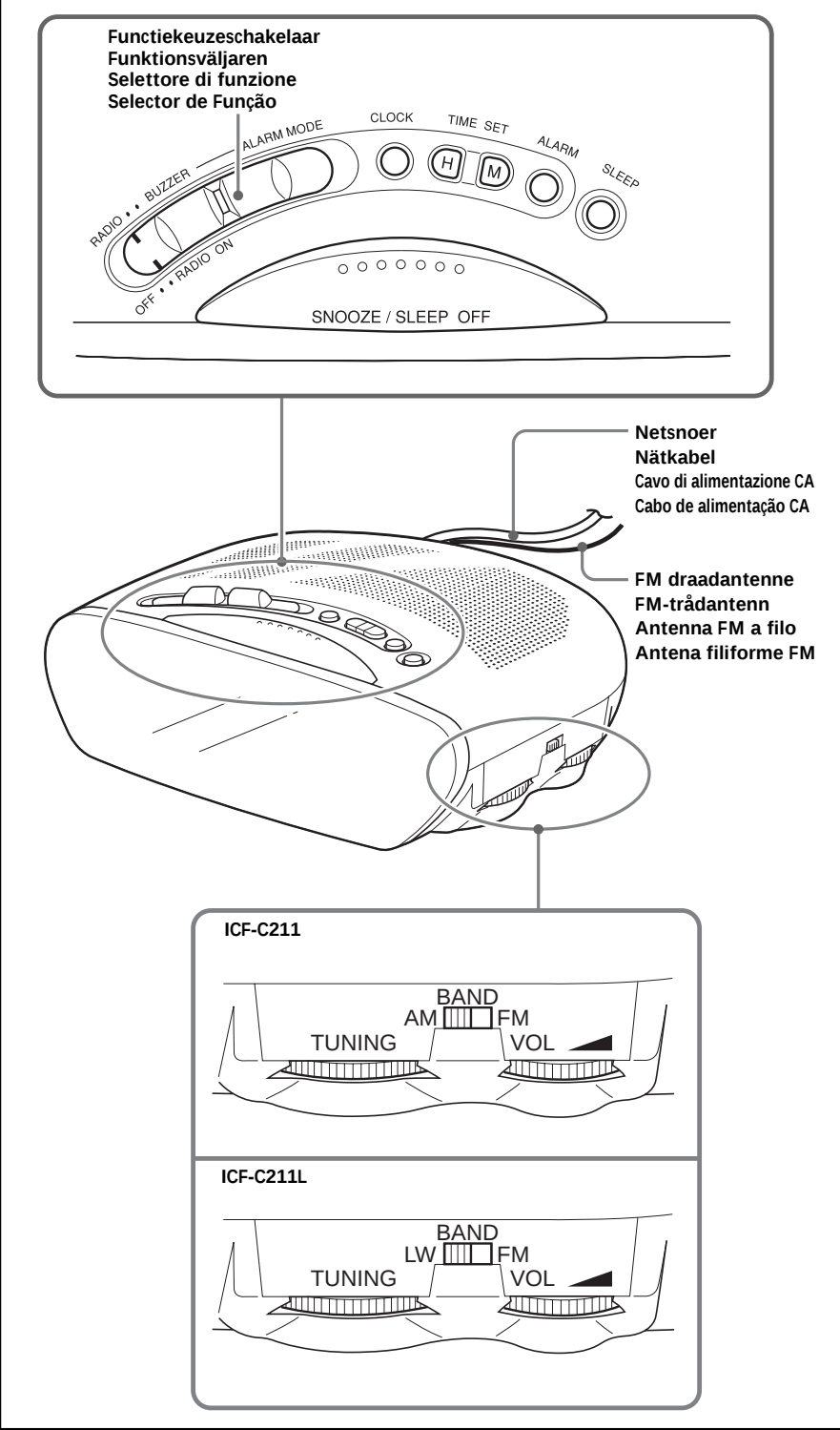
Einstellen des Alarms

Vor Aktivieren des Radioalarms stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

- Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.

- Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener **ALARM**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- Stellen Sie den Funktionsschalter auf **ALARM MODE RADIO** oder **ALARM MODE BUZZER** (Summer). Zur eingestellten Alarmzeit ertönt der Alarm; nach 119 Minuten verstummt er automatisch wieder.

- Zum Abschalten des Alarmsons stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**. Soll der Alarm am nächsten Tag erneut ertönen, stellen Sie den Funktionsschalter wieder auf **ALARM MODE RADIO** oder **ALARM MODE BUZZER**.
- Zum vollständigen Ausschalten der Alarmfunktion stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**.
- Um nach Erörten des Alarms noch einige Minuten weitzuschlummern, drücken Sie **SNOOZE/ SLEEP OFF**. Der Alarm verstummt dann, ernt jedoch etwa nach 9 Minuten wieder. Diese „Schlummerfunktion“ kann beliebig oft wiederholt werden.
- Zur Einstellung der Radio-Alarmlautstärke drehen Sie **VOL**. Die Summerlautstärke kann nicht geändert werden.
- Zum Überprüfen der voreingestellten Alarmzeit drücken Sie **ALARM**.



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het toestel. Laat inwendig onderhoud door bevoegd personeel verrichten.
Installeer de apparaat niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.
Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radioweekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven: de ICF-C211 en de ICF-C211L. De afstembanden voor de verschillende modellen zijn in onderstaande tabel aangegeven.

Modelnummer	ICF-C211	ICF-C211L
Afstembanden	FM /AM	FM /LG

Kenmerken

- Reservevoeding zorgt dat de klok blijft lopen, ook bij een stroomonderbreking, op stroom van een 6F22 batterij (niet bijgeleverd).

Batterij-inleg

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de werking van de Dream Machine naast lichtnet-voeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een stroomonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat installen, open t u het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat, plaatst u hierin de batterij met de juiste polariteit van + en – en sluit u het deksel weer.

- Na een stroomonderbreking zal de klok niet altijd gelijklopen (de klok kan ongeveer 10 minuten per uur voor- of achterlopen).

Wanneer is het tijd de batterij te vervangen?

Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netsnoer altijd de stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

Gelijketzen van de klok

- Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. In het uitleesvenster knippert nu “AM 12:00” of “0:00”.
- Om de uren in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de **TIME SET H** toets. Wanneer het juiste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **CLOCK** toets los. Zodra u de **TIME SET M** toets loslaat, zal de klok gaan lopen.
- Om de minuten in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de **TIME SET M** toets. Wanneer de juiste minuut in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **CLOCK** toets los. Zodra u de **TIME SET M** toets loslaat, zal de klok gaan lopen.

- Of de tijd in een 12-urs of 24-urs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radioweekker. 12-urs cyclus: “AM 12:00” = middernacht 24-urs cyclus: “0:00” = middernacht
- Bij elke druk op de **TIME SET H** of **TIME SET M** toets wordt het aangegeven nummer met één verhoogd.
- De cijfers voor de minuten verspringen van “59” naar “00”. Hierbij zal het aantal cijfer niet veranderen, als u slechts de **TIME SET M** toets indrukt.
- Om de tijd op de seconde nauwkeurig in te stellen, laat u de **TIME SET M** toets los, precies op het moment dat het tijdsignaal van de radio of de telefoon klinkt.

Radio-ontvangst

- Zet de functiekeuzeschakelaar in de “**RADIO ON**” stand om de radio in te schakelen en stel de geluidsterkte naar wens in met de **VOL** volumeregelaar.
- Kies de gewenste afstemband met de **BAND** toets en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.
 - FM /AM:** Voor de ICF-C211
 - FM /LG:** Voor de ICF-C211L

- Om de radio uit te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand.
- Verbeteren van de radio-ontvangst:
FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.

AM /LG: De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferritstaaf-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Gebruik het apparaat niet op een staten bureaublad of andere metalen ondergrond, aangezien dat storing in de radio-ontvangst kan veroorzaken.

De wekker zetten

Als u door de radio gewekt wilt worden, dient u eerst op een radiozender af te stemmen en de geluidsterkte naar wens in te stellen.

- Om het juiste uur voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de **TIME SET H** toets in. Als het gewenste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de **ALARM** toets los.

- Om de minuten voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de **TIME SET M** toets in. Als de juiste minuut voor de wekkijf wordt aangegeven, laat u de **ALARM** toets los.

- Stel nu de functiekeuzeschakelaar in op het gewenste wekgeluid, “**ALARM MODE RADIO**” of “**ALARM MODE BUZZER**” voor de zoemer.
 - Op de ingestelde tijd zal de wekker (radio of zoemer) afgaan, om na 119 minuten automatisch uitgeschakeld te worden.

- Om het wekgeluid uit te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand. Als u de wekker de volgende dag weer op dezelfde tijd wilt horen, zet u de functiekeuzeschakelaar weer op “**ALARM MODE RADIO**” of op “**ALARM MODE BUZZER**”.
- Om de wekfunctie geheel uit te schakelen, zet u de functiekeuzeschakelaar in de “**OFF**” stand.
- Als u nog een paar minuten wilt doorslapen, drukt u op de **SNOOZE / SLEEP** toets. Het wekgeluid wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar zal na ongeveer negen minuten weer te horen zijn. U kunt deze repeteerwekker net zo vaak en zo lang gebruiken als u wilt.
- Om de geluidsterkte van de radioweekker in te stellen, draait u aan de **VOL** regelaar. Het geluidsvolume van de zoemer is echter vast ingesteld.
- Om de ingestelde wektijd te controleren, drukt u op de **ALARM** toets.

Indommelen met de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen bij het geluid van de radio, wetende dat deze automatisch wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde sluimerduur is verstreken.

- Als de radio nog speelt, zet u de functiekeuzeschakelaar op “**OFF**”.
- Druk op de **SLEEP** toets. De radio wordt nu weer ingeschakeld. Na 59 minuten zal de radio automatisch uitschakelen.

- Om de radio uit te schakelen voordat de sluimerduur is verstreken, drukt u op de **SNOOZE / SLEEP** OF toets.
- Tekens wanneer u op de **SLEEP** toets drukt, komt de sluimerijdt weer op 59 minuten te staan.
- Als de functiekeuzeschakelaar in de “**ALARM MODE RADIO**” of “**ALARM MODE BUZZER**” stand staat en de ingestelde wektijd wordt bereikt binnen de ingestelde sluimerduur, dan zal de radio of de zoemer klinken, al naar gelang uw keuze van het wekgeluid.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingsbronnen aangegeven onder “Technische gegevens”.
- Het naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Pak voor losmaken van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandplaat, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Reinig de behuizing met een zacht doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel.
- Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.

Waarschuwing betreffende de batterij

Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en slaapt op het risico dat kan ontstaan door eventuele batterijlekkage.

Mocht u verder nog vragen hebben of problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding: Groot-Brittannië, Noord- en Zuid-Amerika: 12-urs cyclus
Andere landen: 24-urs cyclus

Afstembereik:			
Afstemband	ICF-C211	ICF-C211L	
FM	87,5 - 108 MHz	–	
AM	526,5 - 1 606,5 kHz	–	
Andere landen	FM 87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	
AM	530 - 1 710 kHz	–	
LG	–	153 - 255 kHz	

Luidspreker: Ca. 6,6 cm doorsnede, 8 Ω
Uitgangsvermogen: 150 mW (bij 10% harmonische vervorming)

Stroomvoorziening: Noord- en Zuid-Amerika: 120 V wisselstroom, 60 Hz
Andere landen: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz

Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom van één 6F22 batterij

Levensduur batterij: Ca. 80 uur, bij gebruik van een Sony S-006P(U) batterij

Afmetingen: Ca. 170 × 65 × 149,5 mm (b/h/d), incl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht: Ca. 535 gr. zonder batterij
Model voor Groot-Brittannië: Ca. 570 gr. zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Svenska

VARNING

Utsätt inte apparaten för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand eller elektriska stötar.

Öppna inte höljiet. Det kan resultera i elektriska stötar. Överlåt allt underhållsarbete till fackkunniga tekniker.
Placera inte radion där det är för trångt, t.ex. i en bokhylla eller i en inbyggnadslåda.
Undvik risk för brand och elskador genom att inte placera vätskefyllda föremål på radion, t.ex. vaser och liknande.

Innan klockradion tas i bruk

Tack för att du valde Sonys Dream Machine! Denna klockradio är en pålitlig klockradio som du kan njuta av i årtal.
Läs nog igenom bruksanvisningen för att låra känna till klockradion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning beskriver två modeller: nämligen ICF-C211 och ICF-C211L.
Väglängderna för radiomottagning på respektive modell framgår av nedanstående tabel:

Modellbeteckning	ICF-C211	ICF-C211L
Väglängder	FM /AM	FM /LV

Egenskaper

- Funktion för sakrad strömförsörjning vid ett strömbrott med hjälp av stödbatteriet 6F22 (tillval). Tack vare detta stannar aldrig klockan.

Batteriets isättning

Stödbatteriet 6F22 (tillval) måste sättas i för att driva klockan under ett strömbrott och kvarhålla tiden i minnet, trots att själva klockradion drivs nätansluten.
Före inställningarna: öppna locket till batterifacket på undersidan och sätt i batteriet i batterifacket med polerna vända åt korrekt håll. Stäng locket.

- Det kan hända efter ett strömbrott att tiden, som visas, är fel (klockan kan gå fel med ca. tio min. per timme).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

Kontroll av batterikapacitet: dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och anslut därefter stickkontakten igen. Byt ut batteriet mot ett nytt när fel tid visas i teckenfönstret.

Tidsinställning

- Anslut stickkontakten till ett vägguttag. AM 12:00 eller 0:00 blinkar i teckenfönstret.
- Inställning av timtalet: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** så många gånger det krävs tills korrekt timtal visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.
- Inställning av minuterna: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** så många gånger det krävs tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**. Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släppts upp.

- Tidsangivelsen varierar enligt modellen: 12-timmars tidsangivelse: AM 12:00 = midnatt 24-timmars tidsangivelse: 0:00 = midnatt
- Med vart tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.
- 00 minuter visas igen efter att 59 minuter visas. Timtalet ändras inte när **TIME SET M** trycks in.
- Tidsinställning exakt in teckenfönstret på tidsangivelsen över telefonen eller i radion och slapp upp den intryckta knappen **TIME SET M** när den exakta tiden anges.

Radiomottagning

- Skjut funktionsväljaren till läget **RADIO ON** för att slå på radion och ställ in volymen med **VOL** (volym).
- Skjut **BAND** till läget för önskad väglängd. Vrid på **TUNING** för att ställa in önskad station.
 - FM** eller **AM:** på ICF-C211
 - FM** eller **LW:** på ICF-C211L

- Hur radion slås av: skjut funktionsväljaren till fränslaget läget **OFF**.
- Tvådigare radiomottagning
Vid FM-mottagning: sträck ut trådanterenn till dess långa fälld för att förbättra mottagningskvaliteten.
- Vid AM /LV-mottagning:** vrid klockradion på det horisontella planet tills mottagnings-kvaliteten blir bästa möjliga. Klockradion har en inbyggd ferritstaventenn.

Ca. 535 gr. exkl. batteriet

Gällar modellen till Storbritannien: ca. 570 gr. exkl. batteriet

Rätt till ändringar förbehålles.

Inställning av väckningstider

Inställning av radioväckning: ställ först in önskad station och styr därefter volymen till lämplig nivå.

- Håll knappen **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET H** för att ställa in timtalet i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat timtal visas i tecken-fönstret.
- Håll **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET M** för att ställa in minuterna i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskat antal minuter visas i teckenfönstret.
- Skjut funktionsväljaren till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER**. Väckningen slås på vid det förvalda klockslaget och av efter 119 minuter.

- För att stänga av alarmer: skjut funktionsväljaren till läget **OFF**.
- Skjut funktionsväljaren åter till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.
- Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur båda väckningssläten.
- Tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF** för att ligga och dra i några minuter. Väckningen slås av, men slås på igen efter ca. nio minuter. Detta kan upprepas hur många gånger som helst.
- Vrid på **VOL** för att styra volymen efter inkoppling av radioväckning. Alarmsignalens volym är fastställd och kan inte ändras.
- Tryck på knappen **ALARM** för att kontrollera det förvalda klockslaget för väckning.

Inkoppling av automatiskt, tidsstyrt strömavslag

Utnyttja det automatiska, tidsstyrda strömavslag, som automatiskt slår av radion efter ett visst, förvalt antal minuter, för att kunna somna genom att ligga och lyssna på radion.

- Skjut funktionsväljaren under pågående radiomottagning till läget **OFF**.
- Tryck på **SLEEP**. Radion slås på. Radion slås av efter 59 minuter.

- Hur radion slås av innan det förvalda antalet minuter gått ut: tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Med vart tryck på **SLEEP** återställs minuterna till det automatiska, tidsstyrda strömavslaget till 59 minuter.
- När funktionsväljaren skjuts till läget **ALARM MODE RADIO** eller **ALARM MODE BUZZER** och den förinställda väckningstiden nås medan sömningsmateria fortfarande är igång, kommer antingen radion eller alarmsignalen att slås på beroende på vilken inställning som gjorts.

Att observera

- Driv klockradion på den nätspänning som anges i Tekniska data.
- Namnplåten, som anger märkspänningen och liknande märkuppgifter, finns på klockradions undersida.
- Dra i kontaktet, ej i kabeln, för att koppla ur drätkabeln.
- Placera klockradion på ett mjukt underlag (som t. ex. en ryg, en filt o.s.v.) eller nära material (som t. ex. gardiner, draperier och liknande) som kan blockera ventilations-öppningarna.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa någonting i klockradion. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga radion innan den tas i bruk igen.
- Torka klockradion med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, för att rengöra den.
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när strömmen till klockradion slås av.

Att observera angående stödbatteriet

Ta ur batteriet, när klockradion under en längre tidoperiod inte ska drivas nätansluten, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batterifläckage.

Rådfråga affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Tekniska data

Tidsangivelse:		
Modellen till Storbritannien, Nord- och Sydamerika: 12-timmars tidsangivelse	Modellerna till övriga länder: 24-timmars tidsangivelse	
Väglängd	ICF-C211	ICF-C211L
Italien	FM 87,5 - 108 MHz	–
AM	526,5 - 1 606,5 kHz	–
Övriga länder	FM 87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	–
LV	–	153 - 255 kHz

Högtalare: Ca. 6,6 cm i diam, 8 Ω

Uttkraft: 150 mW (med 10% övertonsdistorion)

Strömförsörjning:

Alimentatione: Modellen till Nord- och Sydamerika: 120 V / 60 Hz nätspänning
Modellerna till övriga länder: 220 - 230 V / 50 Hz nätspänning

Stödbatteri: 9 volts likströmsspänning med etbatteri 6F22

Batteriets livslängd: ca. 80 timmar med Sonys batteri S-006P(U)

Dimensioner: Ca. 170 × 65 × 149,5 mm (b/h/d), inkl. utskjutande delar och reläge

Vikt: Ca. 535 gram exkl. batteriet
Gällr modellen till Storbritannien: ca. 570 gram exkl. batteriet

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

AVVERTIMENTO

Per prevenire rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza fare riferimento solo a personale qualificato.
Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto.
Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.
Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservare per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli, l'ICF-C211 e l'ICF-C211L. Le bande di ciascun modello sono indicate sotto.

Numero di modello	ICF-C211	ICF-C211L
Banda	FM /AM	FM /LW

Caratteristiche

- Funzione di sostegno alimentazione per mantenere il funzionamento dell'orologio durante interruzioni di corrente, usando una pila 6F22 (non in dotazione).

Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzioni della corrente.

Prima di regolare l'orario sulla Dream Machine, aprire il coperchio sul fondo dell'apparecchio, inserire la pila con la corretta polarità e richiudere il coperchio.

- Dopo un'interruzione di corrente, l'orario visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per ora).

Quando sostituire la pila
Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e ricollegarlo dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

Regolazione dell'orologio

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Sul display lampeggia l'indicazione “AM 12:00” o “0:00”.
- Per regolare le ore, premere **TIME SET H** tenendo premuto **CLOCK**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **CLOCK**.
- Per regolare i minuti, premere **TIME SET M** tenendo premuto **CLOCK**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **CLOCK**. L'orologio inizia a funzionare quando si rilascia **TIME SET M**.

- Il sistema orario varia a seconda del modello acquistato.
- Sistema 12 ore: “AM 12:00” = mezzanotte “AM 12:00” o “0:00” = mezzanotte
- Ciascuna pressione di **TIME SET H** o **TIME SET M** fa aumentare la cifra visualizzata di una unità.
- La cifra dei minuti passa a “00” dopo “59”. La cifra delle ore non aumenta quando si preme **TIME SET M**.
- Per regolare l'orario esattamente al secondo, rilasciare **TIME SET M** contemporaneamente ad un segnale orario.

Ascolto della radio

- Regolare il selettore di funzione su **RADIO ON** per accendere la radio e regolare **VOL** (volume).
- Selezionare la banda con **BAND** e sintonizzare la stazione usando la manopola **TUNING**.

FM /AM: solo ICF-C211
FM /LW: solo ICF-C211L

- Per spegnere la radio, regolare il selettore di funzione su **OFF**.
- Per migliorare la ricezione radio **FM:** Estendere completamente l'antenna FM a filo per migliorare la ricezione.
- AM/LW:** Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, perché possono essere causate interferenze nella ricezione.

Regolazione della sveglia

Per regolare la sveglia al suono della radio, sintonizzare